

# **BALL GIRLS**

## **(RAMASSEUSES DE BALLES)**

**De David Edgar**



**Mise-en-scène Michael Batz**  
**Création mondiale Mai 2022**  
**(pendant Roland Garros)**

**La Compagnie Michael Batz**  
**[mbtheatre@hotmail.com](mailto:mbtheatre@hotmail.com)**

# **BALL GIRLS - RAMASSEUSES DE BALLES**

**Texte David Edgar**

**Mise-en-scène Michael Batz**

**Scénographie Luca Antonioni**

**Lumières Romuald Lesnè**

**Distribution En Cours**

**Creation 2022**

## L'Auteur

# David Edgar



Né à Birmingham en 1948. Après une brève incursion dans le journalisme, il s'est consacré, à partir de 1972, à l'écriture de pièces de théâtre, de pièces radiophoniques et de scénarios.

David Edgar est un auteur engagé ; son théâtre est politique. Mais son parcours est ce d'un auteur représentatif de sa génération. David Edgar a commencé à écrire pour le théâtre dans la mouvance de 1968, inscrivant son œuvre au sein du courant alternatif de l'agit-prop. Très prolifique, il est l'auteur d'une trentaine de pièces. Bientôt reconnu, il abandonne le Fringe Theatre pour se lancer dans une collaboration fructueuse avec les grands théâtres londoniens, en particulier la Royal Shakespeare Company, tout en continuant à travailler avec des troupes itinérantes. Son œuvre offre donc de multiples facettes Au croisement dramatique de l'histoire contemporaine de la Grande-Bretagne et du monde, ce travail reflète les difficultés rencontrées, les victoires remportées et les échecs consommés .

Exemples de ses pièces : *Bloody Rosa* (1971), *Gangsters* (1973), *Ball Boys* (1975), *Blood Sports* (1975), *O Fair Jerusalem* (1975), *Saigon Rose* (1976), *Destiny* (1976) , *The Jail Diary of Albie Sachs* (1978), *Mary Barnes* (1979), [\*The Life and Adventures of Nicholas Nickleby\*](#) (1980), *Maydays* (1983), *Entertaining Strangers* (1985), *That Summer* (1987), *Midas Connection* (1989), *Heartlanders* (1989), [\*The Shape of the Table\*](#) (1990), [\*Pentecost\*](#) (1994), [\*Albert Speer\*](#) (2000), [\*The Prisoner's Dilemma\*](#) (2001), *Continental Divide* (2003), *Daughters of the Revolution* (2003), *Mothers Against* (2003), [\*Playing with Fire\*](#) (2005), *Black Tulips* (2009), [\*Written on the Heart\*](#) (2011), [\*A Christmas Carol\*](#) (2017), *Trying It On* (2018) [also performer]

## **LA PIERCE - ET LES NOTES D'INTENTIONS**

*Ball Girls* (Ramasseuses des Balles) est une commande passé à David Edgar par Michael Batz et la Compagnie MB. La pièce va donc être créée en 2022 pour la première fois dans le monde entier, d'abord en France et après en Angleterre, à l'occasion de Roland Garros (French Open). C'est donc un peu difficile de parler en détail du texte, aussi parce que il ya un élément de suspense qu'il ne faut peut-être pas tuer. Mais jugeant d'une première embauche l'intrigue se joue dans un vestiaire autour des deux "ball girls", ramasseuses de Balles, à l'occasion d'un tournoi majeur de Tennis.

On voit d'abord les frustrations et obsessions, les passions et la violence de ses deux filles, et la relation entre elles, et leur dégoût contre les grandes star riches, belles et célèbre du sport. L'action et le dialogue est réaliste, mais il évoque aussi dans ses sous-courants fortement LES BONNES de Genet : on peut dire que les ramasseuses sont comme Claire et Solange (les Bonnes), et Madame est la grande star qui arrivent vers la fin de la pièce.

L'action montre à la fois un fort élément de jalousie sexuel, et une haine de classe violente. Le dialogue est souvent drôle, et la pièce est certainement infusé par un humour noir très british. Mais il ya aussi un coté politique sérieux, ou on peut considérer les deux filles comme représentatives des exploités, et leur haine envers "les grandes" pleine d'un esprit révolutionnaire, même si cela est très anarchique et encore vague....

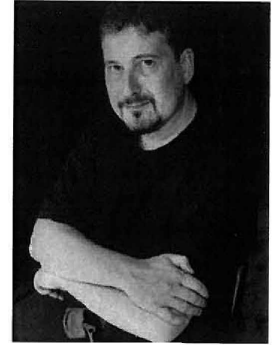
A la fin la pièce réussit à nous forcer de faire face à des problématiques du monde d'aujourd'hui, dans un contexte complètement inattendu et surprenant : et ce cette ambiance étrange qui donne la puissance à l'analyse d'auteur, qui ne regarde pas seulement l'inégalité économique, mais le culte de célébrité, le médias, l'idéalisation et l'idolisation de beauté, la manipulations de ... et le rôle que le sport peut jouer en nous distrayant des vrais problèmes.

Tout cela dans une heure et quart d'échanges drôles, féroces, poignants, érotiques, et touchant !

Ce ne devrait pas être nécessaire de souligner qu'il y a ici des très grandes opportunités pour des jeunes actrices pleine de talents!!!

## LE METTEUR EN SCÈNE MICHAEL BATZ

Après des études universitaires à Cologne et à Birmingham, ainsi qu'à la Royal Academy of Dramatic Art, Michael Batz a commencé sa carrière de metteur en scène à l'Old Vic de Bristol, avant de s'installer à Londres. C'est là qu'il fonde sa compagnie **Yorick Internationalist Theatre**, la seule troupe de théâtre internationale de Grande-Bretagne, formée d'artistes du monde entier, exilés ou réfugiés pour nombre d'entre eux. Avec Yorick, il a monté de nombreux spectacles provocants et stimulants, dont de nombreuses créations d'auteurs inédits en Grande-Bretagne.



Là, il a travaillé en contact étroit avec des auteurs comme **George Tabori**, **Bernard-Marie Koltès**, **Heiner Müller**, **Gabriel Garcia Márquez**, **Isabel Allende** et **Dario Fo**, mettant en scène de nombreuses créations de leurs œuvres, étant souvent le premier à apporter ces pièces sur la scène britannique. Tous ces auteurs sont devenus des amis proches, et **Dario Fo** et **George Tabori** comptent parmi les parrains de La Compagnie Yorick. **Un des premiers grands succès** de Michael Batz a été sa production au **Festival d'Édimbourg** de la dernière pièce de **Federico Garcia Lorca**, **Comedia Sin Titulo**, cinquante ans après l'assassinat de l'auteur (Prix du Festival). Par la suite, il a remporté d'autres succès dans ce festival avec ses productions des pièces de **George Tabori**, dont **Mein Kampf-Farce**. Michael Batz a également travaillé à Moscou et à Haïfa.



*Au Berliner Ensemble, avec George Tabori et BB*



*En répétition avec Isabel Allende*

En 1998, Michael Batz et Isabel Allende adaptent en langue anglaise **La Maison aux esprits**. C'est, à ce jour, la plus importante création de Michael Batz, à Londres. Cette version scénique a constitué une remarquable production épique en deux parties, racontant, avec émotion, cette passionnante histoire.

En 2002, Michael Batz commence de réaliser ses créations en France. Il a dirigé des ateliers professionnels dans plusieurs centres dramatiques nationaux, dont un stage AFDAS au Théâtre Gérard Philipe de St Denis (sur le réalisme fantastique au Théâtre Latino-Américain). Il a été conseiller artistique de **Christian Schiaretti** pour **Mère Courage** et d'**Adel Hakim** (sur la Commedia dell'Arte) pour **Les Jumeaux Vénitiens** de **Goldoni** au Théâtre d'Ivry.



*En répétition avec Dario Fo*

Au printemps 2003, il réalise sa première création en France, **La Femme Fantôme** de **Kay Adshad**, à la Scène nationale de Cergy et au Théâtre Gérard Philipe-CDN de Saint-Denis. Ce spectacle a été repris au TGP pour un mois de plus; elle a ensuite été jouée au Théâtre Vidy-Lausanne pendant un mois fin 2003, et au Festival Européen de Stuttgart en Allemagne. Plus d'une centaine de représentations : Théâtre National de Toulouse, Théâtre de l'Union-CDN de Limoges, Scènes nationales de Guadeloupe, de Bar-le Duc, de Cergy-Pontoise..., tournée CCAS..., représentations spéciales jouées pour le quartier de la Goutte d'Or au Lavoir Moderne Parisien..., Théâtre Jean Vilar, et la Gare au Théâtre de Vitry.

À l'occasion du trentième anniversaire du coup d'État contre Salvador Allende, il crée **Chanson pour le Chili**, un collage de textes et chansons de **Pablo Neruda et Victor Jara**, au Théâtre de L'Épée de Bois à la Cartoucherie, le 11 septembre 2003, et à L'apostrophe-Scène nationale de Cergy Pontoise en 2004. Le spectacle tournera ensuite au Festival d'Avignon, au Théâtre de Nîmes, au Forum Culturel du Blanc Mesnil...

Il a mis en scène **Fragments d'Humanités**, commande écrite par 10 auteurs (**Aurélie Filippetti, Nathalie Fillion, Carole Frechette, Mohamed Kacimi, Susana Lastreto, Fabrice Melquiot, Eddy Pallaro, José Pliya, Jean-Pierre Simeon et Elsa Solal**), une commande à l'occasion des 100 ans du journal *L'Humanité*, créée à la Fête de l'Humanité en 2004 et jouée au Forum Culturel du Blanc-Mesnil, au Théâtre d'Auxerre, à la Scène nationale d'Albi, et pendant deux semaines au Théâtre International de Langue Française à Paris.

Michael a toujours beaucoup travaillé sur la culture latino-américaine, surtout sur le Chili. C'est travail a grandi encore plus à partir de la collaboration avec **Isabel Allende** sur adaptation théâtrale de **La Maison aux Esprits**, et il a rencontré de nombreux artistes chiliens, comme **Angel Parra, Antonio Skàrmeta**, et **Joan Jara**, la veuve de Victor.



Oscar Castro et Angel Parra avec Michael Batz

C'est Isabel Allende qui lui recommande le texte d'Antonio Skarmeta **Ardente Patience**. Un voyage au Chili en 2005 lui permet de revoir Antonio Skarmeta lui-même, et autres figures importantes comme **Juan Radrigan**.

Donc, en 2005, Michael Batz adapte et met en scène **Ardente Patience d'Antonio Skarmeta**, pour la Scène nationale de Cergy-Pontoise, d'abord pour une première série de 2 semaines de représentations, et à la suite du grand succès (élu **meilleur spectacle de la saison**), pour une reprise d'une seconde série de 2 semaines la saison suivante.

Puis il dirige, en novembre 2005, la création en Belgique de **La Femme Fantôme** au Théâtre de Poche de **Bruxelles**, jouée pendant un mois et reprise pour un autre mois en janvier 2007. Cette version a beaucoup tournée en Belgique et a reçu le **Prix du Théâtre Belge** 2006.

Il crée **Red Devils (Les Diables Rouges)** de **Debbie Horsfield** au Théâtre des Carmes André Benedetto (Festival d'Avignon 2006, pendant le Coupe du Monde de Football). Le spectacle a été joué en tournée au Théâtre 95 de Cergy, à Saint-Denis, Sevran, Pierrefitte, Alizay (Normandie), au Théâtre municipal de Roanne (Loire), à Gauchy (Somme); et pour 2 semaines au Grand Parquet à Paris, et au Lavoir Moderne Parisien.

En novembre 2006, il met en scène la version française de **Comédie sans titre** de **Federico Garcia Lorca** à l'Académie de Cirque Fratellini à Saint-Denis, vingt ans après le grand succès de la création britannique au Festival d'Edinburgh. Le spectacle est repris au Théâtre 95 de Cergy, au Théâtre de Sevran, et pour deux semaines au Théâtre de Pierrefitte pendant la saison 2007-2008. Parallèlement, il a créé un spectacle cabaret **No Pasarân - L'Espagne au Cœur**, qui a été joué à Saint-Denis, Aubervilliers et à la Fête de l'Humanité.

Depuis son arrivé en France il mène beaucoup des actions culturelles, notamment des ateliers avec des jeunes; par exemple, à la fin de la saison 2007-2008 il crée une nouvelle pièce de Kay Adshhead, l'auteur de **La Femme Fantôme**, pièce spécialement écrite pour les jeunes adolescents, avec les lycéens de Saint-Denis.



MB dans Comédie Sans Titre

Michael Batz a été le directeur artistique du **Festival Salvador Allende** qui s'est déroulé, à Paris et en Île de France, du 11 septembre au 11 décembre 2008, pour la célébration du centenaire de la naissance de Salvador Allende. Le festival, parrainé par **le Président de la Région Ile de France et la Maire de Paris**, comprenait des expositions, débats, colloques, cinéma, et des concerts de musiciens chiliens renommés comme **Angel Parra, Inti Illimani, Quimantu...** Sa mise en scène de **Chanson pour le Chili** a été reprise dans le cadre de ce festival et joué au Cabaret Sauvage, à l'Espace Jemmapes, au Théâtre Jean Vilar de Vitry, au Dansoir de Karine Saporta à la BNF, et **devant 1 200 spectateurs aux Folies Bergère.**

En 2009, il met en scène la pièce récente de Kay Adshead, **Bones (Les Os)** au Théâtre 95 - Scène conventionnée. Ensuite le spectacle a tourné partout en région parisienne. Il a été sélectionné pour le Festival Théâtrale de Val d'Oise, et, avec **La Femme Fantôme**, pour l'ouverture de la saison 2010-2011 du Théâtre Jean Vilar.

En février 2013 ensuit la création de **La Cage**, pièce de la jeune écrivaine jamaïquaine **Ava-Gail Gardiner**, avec **la première mondiale** en Haïti (Jacmel et Port-au-Prince), et à l'Atrium Tropiques – scène nationale de la Martinique, suivi d'une tournée aux Caraïbes et ailleurs (Scène nationale de la Guadeloupe, Théâtre 95 Cergy, Auvers-sur-Oise, Fontenay-sous-Bois...).

Il a aussi recréé **Ardente Patience d'Antonio Skarmeta**, à Vitry et pour un mois à Paris, à la Cartoucherie, Théâtre de l'Epée de Bois, où le spectacle reçoit des critiques très favorables et l'attention personnel du ministère de la culture.

Après il a monté sa création d'**AMABEL - une œuvre d'art** de Terry Johnson, qui a vu sa première au Château d'Auvers-sur-Oise et au Théâtre 95.



Un premier travail sur **28 avril 1937, Guernica...** de Susana Lastreto, a vu une avant-première, sur l'invitation personnel de la Maire de Paris, à l'Hôtel de Ville, le 28 avril 2017, à l'occasion du 70ème anniversaire du bombardement de Guernica.

Un grand projet Mexicain a commencé avec un spectacle sur Frida Kahlo, pièce de Veronica Rodriguez, et il prévoit une autre pièce de Veronica, **Les Filles de Juarez**, et l'adaptation par Michael de **Pedro Paramo** de Juan Rulfo;

Expert en **Commedia dell'arte**, Michael Batz a travaillé deux ans en Italie avec Feruccio Soleri, Amleto Satori et Dario Fo. Récemment il a dirigé une **master-class** de Commedia dell'Arte pour deux semaines à la scène nationale de la Guadeloupe. Excellent connaisseur du théâtre élisabéthain, il l'a enseigné à l'Université de Londres et dans plusieurs écoles de théâtre en Angleterre.

Il a aussi enseigné la théorie lacanienne du cinéma à l'Université de Londres. Michael se concentre pleinement sur ses mises-en-scène, mais dans les rares moments où son temps le permet, il travaille encore comme comédien, au petit et au grand écran, ou ses contributions ont comprises plusieurs



films pour le BBC ainsi que du travail avec Ridley Scott sur **Bladerunner**.

La reprise de **Red Devils** en juin 2018 pour la coupe du monde de Football; et autres éléments; sans oublier un regard sur l'Inde, qui poursuit notre concerne avec la thématique des migrations : la création française de la superbe trilogie de Jatinder Verma, **Voyages vers l'Ouest**; nous avons aussi commandés des textes des auteurs comme **Carole Frechette (Route No.1)** ainsi que Kay Adshead (*A Cracked Plaster Sky*) et Ava-Gail Gardiner (titre provisoire *Spanish Town*)...

Michael vient de créer **Working Girls (Voix des Femmes 1)**, en coproduction avec **Les Tréteaux de France CDN**, direction **Robin Renucci**; ce spectacle est conçu pour être joué presque partout : dans les salles de théâtre, les salles des quartiers, médiathèques, lycées, collèges, "hors les murs" ...

Pour l'instant il y a trois textes de **Kay Adshead, Juan Radrigan et Isabel Allende**; autres textes sont en cours de commande... **Working Girls** avait sa première à Londres au Tara Arts Theatre, et ensuite aux Journées Internationales du Théâtre à Dortmund (Allemagne); après le spectacle était joué à Paris au Théâtre de l'Opprimé et au **Lavoir Moderne Parisien**, fin 2020.

Après tout ça la longue crise de pandémie est intervenue, et Michael s'est concentré sur l'écriture; maintenant on espère que pour lui comme pour tout le monde les avenues seront ouvertes encore !



### **Stop-presse : Compagnie en résidence à Stains !**

Michael Batz et sa compagnie viennent d'être pris en résidence par la ville de Stains (Seine-Saint-Denis 93)